

INSTRUCTIONS / BEDIENUNGSANLEITUNG / INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES /
ISTRUZIONI / INSTRUCȚII / VEJLEDNING / KÄYTTÖOHJE / ANVISNINGAR /
ΙΝΣΤΡΥΚΤΙΟΝ / ΟΔΗΓΙΕΣ / ИНСТРУКЦИИ / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / INSTRUCȚIE /
INSTRUCȚIUNI / NÁVOD / ИНСТРУКЦИИ /
NAVODILA ZA UPORABO / UPUTE / POKYNY / TALIMATLAR



PRINTED IN CHINA

E-IM-2562

CALCULATION 	OPERATION 	DISPLAY
▼ Mixed		(0.)
140-35+22=127	140 35 22	(127.)
2x 2 ③=6	2 2 3	(6.)
-7x 99 ③=-63	7 99	(-63.)
9÷5x3.2+7=12.76	9 5 3.2 7	(12.76)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 4 3 8.1	(16.2)
▼ Memory		(0.)
3x4 = 12	3 4	(M 12.)
-) 6÷0.2 = 30	6 0.2	(M 30.)
-18		(M -18.)
+) 200	200	(M 200.)
200	(Recall Memory)	(M 182.)
182	(Clear Memory)	(182.)
▼ Grand total		(0.)
30x40 = 1,200	30 40	(GT 1'200.)
50x60 = 3,000	50 60	(GT 3'000.)
+) 25x30 = 750	25 30	(GT 750.)
4,950		(GT 4'950.)
+) 235x35 = 8,225	235 35	(GT 8'225.)
13,175	(Grand Total)	(GT 13'175.)
	(Clear Grand Total)	(13'175.)
▼ Business		(0.)
Calculating Cost		
Selling Price : \$2,000	2000	(SELL 2'000.)
Profit Margin : 30%	30	(COST 1'400.)
Cost =? (\$1,400)		
Calculating Selling Price		
Cost : \$1,500	1500	(COST 1'500.)
Profit Margin : 20%	20	(SELL 1'875.)
Selling Price=? (\$1,875)		
Calculating Profit Margin		
Cost : \$1,500	1500	(COST 1'500.)
Selling Price : \$2,000	2000	(MARGIN% 25.)
Profit Margin =? (25%)		
▼ Overflow		
1) 123456789 x 78900 =9740740652100 (Error) ————	123456789 78900	(E 9.74074065210)
		(9.74074065210)
2) 999999999999 (Add to Memory) 123 (Add to Memory)	999999999999	(M 999'999'999'999)
	123	(M 1.00000000012)
		(M 1.00000000012)
		(0.)
3) 6÷0=0 (Error)	6 0	(E 0.)
		(0.)

BERÄKNINGSFUNKTION FÖR FÖRSÄLJNING

COST **SELL** **MARGIN** Används för beräkning av kostnad, försäljningspris och vinstmarginal. Ange värdet för två alternativ för att se slutresultatet. (Ange t.ex. kostnaden och försäljningspriset när du vill beräkna vinstmarginalen %.)

▲ HANTERING & FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Solcellen kräver minst 50 lux ljus för att enheten ska fungera.
- Täck INTE över någon del av solcellspanelen.
- När räknaren används på mörka platser kan det ta längre tid att starta enheten eller utföra beräkningar.
- Det oberoende minnet kanske inte sparas om det inte finns tillräckligt med solkraft.

I HÄNDELSE AV PROBLEM

Symptom/problem	Lösning
* Fel eller spill: Tangentbordet spärras elektroniskt och det går inte att använda enheten när "E" visas.	Starta om räknaren genom att trycka på .
* Teckenfönstret mörknar, är instabilt.	1. Kontrollera att solcellspanelen inte är övertäckt.
* Inget visas i teckenfönstret eller innehållet i minnet förloras eller ändras (kan orsakas av elektromagnetiska störningar eller elektrostatiska urladdningar).	2. Flytta räknaren (solcellspanelen) till en ljusare plats.
	3. Tryck på -knappen.

ANMÄRKNINGAR Räknarens teckenfönster är tillverkat av återvunna material från Canon digitalkamrar och svart punkter eller ojämn färg kan förekomma.
(Informationen i den här bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande.)

FUNÇÃO DE CÁLCULO COMERCIAL

COST **SELL** **MARGIN** Utilizada para calcular o custo, o preço de venda e a margem de lucro. Introduza o valor de quaisquer 2 itens para obter o valor de balanço (ex.: introduza o valor do custo e o preço de venda para obter a percentagem (%) da margem de lucro).

▲ MANUSEAMENTO E PRECAUÇÕES

- A célula solar necessita de pelo menos 50 lux de luz para gerar energia para o funcionamento.
- NÃO tape qualquer parte do painel da célula solar.
- Se utilizar a calculadora num ambiente com pouca luz, poderá verificar-se um aumento do tempo necessário para o arranque da máquina ou para os cálculos.
- Pode não ser possível guardar a memória independente se não existir energia solar suficiente.

EM CASO DE DIFICULDADE

Sintomas/Dificuldades	Solução
* Erro ou Excesso: Quando aparece a indicação "E", o teclado é bloqueado electronicamente, não sendo possível executar qualquer operação.	Carregue na tecla para reiniciar a calculadora.
* O visor perde luminosidade, fica instável.	1. Certifique-se de que o painel solar não se encontra tapado.
* O conteúdo do visor não aparece ou o conteúdo da memória perde-se ou é alterado (talvez devido a interferência electromagnética ou descarga de uma fonte electrostática).	2. Mude a calculadora (painel solar) para um local com maior intensidade de luz.
	3. Carregue na tecla .

NOTAS O visor desta calculadora é fabricado a partir de material reciclado pré-consumo de câmaras digitais Canon e poderá apresentar pontos pretos ou uma cor irregular.
(Os dados contidos neste manual estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΠΩΛΗΣΕΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ

COST **SELL** **MARGIN** Χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του κόστους, της τιμής πώλησης και του περιθωρίου κέρδους. Εισαγάγετε την τιμή οποιουδήποτε 2 στοιχείων, για να λάβετε την τιμή ισοϋγίου (π.χ. εισαγάγετε την τιμή του κόστους και της τιμής πώλησης, για να λάβετε το % του περιθωρίου κέρδους).

▲ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ & ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Ο ηλιακός συλλέκτης απαιτεί τουλάχιστον 50 lux φωτισμού, για να παράγει ισχύ για τη λειτουργία.
- ΜΗΝ καλύπτετε κανένα τμήμα του ηλιακού συλλέκτη.
- Όταν η αριθμομηχανή λειτουργεί σε σκοτεινό περιβάλλον, ενδέχεται να αυξηθεί ο χρόνος έναρξης ή υπολογισμών της συσκευής.
- Η ανεξάρτητη μνήμη ενδέχεται να μην διατηρηθεί, όταν δεν επαρκεί η ηλιακή ενέργεια.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΥΣΚΟΛΙΑΣ

Συμπτώματα/Δυσκολίες	Λύση
* Σφάλμα ή υπερχείλιση: Όταν εμφανίζεται η ένδειξη "E", το πληκτρολόγιο είναι ηλεκτρονικά κλειδωμένο και δεν είναι δυνατή η περαιτέρω λειτουργία.	Πατήστε το πλήκτρο , για να επανεκκινήσετε την αριθμομηχανή.
* Η οθόνη γίνεται σκοτεινή και δεν είναι σταθερή.	1. Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι δεν καλύπτεται ο ηλιακός συλλέκτης.
* Δεν εμφανίζεται το περιεχόμενο της οθόνης ή χάνεται/τροποποιείται το περιεχόμενο της μνήμης (ενδέχεται να οφείλεται σε ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή ή ηλεκτροστατική εκφόρτιση).	2. Μετακινήστε την αριθμομηχανή (τον ηλιακό συλλέκτη) σε πιο έντονο φως.
	3. Πατήστε το πλήκτρο .

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ Η οθόνη αυτής της αριθμομηχανής κατασκευάζεται από ανακυκλωμένο υλικό από τα εργοστάσια κατασκευής ψηφιακών φωτογραφικών μηχανών της Canon και ενδέχεται να παρουσιάσει μαύρες κουκκίδες ή χρωματική ανομοιομορφία.
(Τα δεδομένα του παρόντος εγχειριδίου υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.)

ФУНКЦИЯ БИЗНЕС-РАСЧЕТОВ ПРОДАЖ

COST **SELL** **MARGIN** Используется для расчета стоимости, отпускной цены и прибыльности. Введите значение любых двух величин, чтобы получить балансовое значение (Например, введите значение стоимости и отпускной цены, чтобы получить прибыльность %.)

▲ ОБРАЩЕНИЕ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Солнечному элементу требуется минимум 50 лк света, чтобы вырабатывать энергию для работы.
- НЕ накрывайте панель солнечной батареи.
- Если калькулятор работает при тусклом освещении, для включения аппарата или выполнения расчетов может потребоваться больше времени.
- Данные в независимой памяти могут не сохраниться, если поступает недостаточно солнечной энергии.

ΠΡΙ ΒΟΗΘΗΜΑΤΙ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Παράπονα/Τροποποιήσεις	Τρόπος αντιμετώπισης
* Οшибка или переполнение: Если отображается символ "Е", происходит электронное блокирование клавиатуры, и дальнейшая работа становится невозможной.	Нажмите клавишу , чтобы перезагрузить калькулятор.
* Дисплей становится тусклым, мигает.	1. Убедитесь, что солнечная батарея не закрыта.
* На дисплее не появляется изображение, либо содержимое памяти утрачено или изменено (может быть вызвано электромагнитными помехами или электростатическим разрядом).	2. Переместите калькулятор (светочувствительный элемент) в место с более ярким освещением.
	3. Нажмите клавишу .

ΠΡΟΒΕΒΑΙΩΣΕΙΣ Η οθόνη αυτής της αριθμομηχανής κατασκευάζεται από ανακυκλωμένο υλικό από τα εργοστάσια κατασκευής ψηφιακών φωτογραφικών μηχανών της Canon και ενδέχεται να παρουσιάσει μαύρες κουκκίδες ή χρωματική ανομοιομορφία.
(Τα δεδομένα του παρόντος εγχειριδίου υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.)